

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.773/2
DU 23 JUIN 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 29 mai 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la carrière de collaborateur financier et modifiant certaines dispositions relatives au niveau D au Service public fédéral Finances et au Service des Pensions du Secteur public", a donné l'avis suivant :

Examen du projet

Préambule

Alinéas 2, 3 et 5

Il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les modifications subies antérieurement par l'acte modifié, abrogé ou retiré. Il n'est pas non plus nécessaire de faire figurer le numéro des articles concernés par la modification, l'abrogation ou le retrait ¹.

Aux alinéas 2 et 3 du préambule, les mots "notamment l'article 9^{quinq}uiesdecies, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2005, l'article 49 remplacé par l'arrêté royal du 3 mars 2005 et l'annexe V inséré(e) par l'arrêté royal du 3 mars 2005" seront donc chaque fois omis.

De même, à l'alinéa 5, il y a lieu d'omettre les mots "notamment les articles 4, 5, 28 et 32".

Dernier alinéa

Au dernier alinéa du préambule, l'avis du Conseil d'État doit être cité comme suit :

"Vu l'avis 46.773/2 du Conseil d'État, donné le 23 juin 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973" ².

⁽¹⁾ Voir *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, recommandation n/ 30, www.raadvst-consetat.be (23/06/2009).

⁽²⁾ *Ibid.*, recommandation n/ 36.1 et formule F 3-5-2.

Dispositif

Articles 3 et 6

Aux points 1/, 2/ et 3/ de l'article 3, ainsi qu'aux points 1/ et 2/ de l'article 6, les mots "et ses dispositions" doivent chaque fois être omis.

Une observation analogue vaut pour la version néerlandaise, étant entendu que l'article "het" devrait également être supprimé.

Article 8

La phrase liminaire de l'article 8 doit être rédigée comme suit dans sa version française : ³

"Art. 8. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6*bis* rédigé comme suit :".

Article 12

La phrase liminaire de l'article 12 doit être rédigée comme suit :

"Art. 12. Dans le chapitre III du même arrêté, il est inséré une section VII*bis*, comportant les articles 22*bis* et 22*ter*, rédigée comme suit :". ⁴

⁽³⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-3-2.

⁽⁴⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-11-2.

Article 14

La phrase liminaire de l'article 14 doit être rédigée comme suit :

"Art. 14. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre *Vbis*, comportant l'article 28*bis*, rédigé comme suit :"⁵.

Article 15

La phrase liminaire de l'article 15 doit être rédigée comme suit :

"Art. 15. Dans l'article 32, § 1^{er}, colonne 1, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007, le 1/ est remplacé par ce qui suit : «1/...»"⁶.

Article 16

À l'alinéa 1^{er}, *in fine*, de la version française, il y a lieu d'écrire "satisfont aux conditions".

Article 18

La non-rétroactivité des actes administratifs est la règle. En l'absence d'autorisation législative, la rétroactivité d'un acte administratif ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, par exemple lorsqu'elle est nécessaire à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit, pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels⁷.

⁽⁵⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-11-2.

⁽⁶⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-6-1.

⁽⁷⁾ *Ibid.*, recommandation n/ 211.

Les auteurs du projet vérifieront tout particulièrement si la rétroactivité envisagée à l'article 18 du projet n'est pas de nature à violer le principe d'égalité à l'égard d'autres agents placés dans une situation comparable à celle des bénéficiaires de l'arrêté en projet.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Mesdames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme W. VOGEL, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

B. VIGNERON

Y. KREINS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.773/2
VAN 23 JUNI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 mei 2009 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de loopbaan van financieel medewerker en tot wijziging van sommige bepalingen houdende het niveau D bij de Federale Overheidsdienst Financiën en de Pensioendienst voor de overheidssector", heeft het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Tweede, derde en vijfde lid

Het is niet zinvol in de aanhef de wijzigingen te vermelden die vroeger aangebracht zijn in de gewijzigde, opgeheven of ingetrokken regeling. Het is evenmin nodig de nummers van de artikelen te vermelden waarop de wijziging, opheffing en intrekking betrekking heeft ¹.

In het tweede en het derde lid van de aanhef moeten de woorden "inzonderheid op artikel 9*quinq*ues *decies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2005, op artikel 49 vervangen bij het koninklijk besluit van 3 maart 2005 en op de bijlage V ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2005" dus telkens vervallen.

Zo ook moeten in het vijfde lid de woorden "inzonderheid op de artikelen 4, 5, 28 en 32" vervallen.

Laatste lid

In het laatste lid van de aanhef moet het advies van de Raad van State als volgt worden vermeld :

"Gelet op advies 46.773/2 van de Raad van State, gegeven op 23 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973" ².

(1) Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, aanbeveling 30, www.raadvst-consetat.be (23/06/2009).

(2) *Ibid.*, aanbeveling 36.1 en formule F 3-5-2.

Dispositief

Artikelen 3 en 6

In de onderdelen 1/, 2/ en 3/ van artikel 3, en in de onderdelen 1/ en 2/ van artikel 6, moeten in de Franse tekst de woorden "et ses dispositions" telkens vervallen.

Voor de Nederlandse versie geldt een soortgelijke opmerking, met dien verstande dat ook het lidwoord "het" moet vervallen.

Artikel 8

De Franse versie van de inleidende zin van artikel 8 moet gesteld worden als volgt : ³

"Art. 8. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6bis rédigé comme suit :".

Artikel 12

De inleidende zin van artikel 12 moet gesteld worden als volgt :

"Art. 12. In hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt een afdeling VIIbis ingevoegd die de artikelen 22bis en 22ter bevat, luidende :"⁴.

⁽³⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-3-2.

⁽⁴⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-11-2.

Artikel 14

De inleidende zin van artikel 14 moet gesteld worden als volgt :

"Art. 14. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd dat artikel 28*bis* bevat, luidende :"⁵.

Artikel 15

De inleidende zin van artikel 15 moet gesteld worden als volgt :

"Art. 15. In artikel 32, § 1, eerste kolom, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt de bepaling onder 1/ vervangen als volgt : «1/ bij wege van ... 2005 geslaagd was voor of vrijgesteld was van ...»"⁶.

Artikel 16

In de Franse versie schrijve men aan het einde van het eerste lid "satisfont aux conditions".

Artikel 18

In de regel hebben bestuurshandelingen geen terugwerkende kracht. Wanneer door de wet geen terugwerkende kracht wordt toegestaan, is die kracht alleen aanvaardbaar bij wijze van uitzondering, bijvoorbeeld wanneer die nodig is voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisering van een rechtstoestand of

⁽⁵⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-11-2.

⁽⁶⁾ *Ibid.*, formule F 4-2-6-1.

feitelijke toestand en voor zover de vereisten inzake rechtszekerheid en de individuele rechten geëerbiedigd worden ⁷.

De stellers van het ontwerp moeten meer bepaald nagaan of niet de kans bestaat dat de terugwerkende kracht waarvan sprake in artikel 18 van het ontwerp, het gelijkheidsbeginsel schendt ten aanzien van andere ambtenaren die zich in een vergelijkbare situatie bevinden als die van de begunstigde van het ontworpen besluit.

⁽⁷⁾ *Ibid.*, aanbeveling 211.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
de Dames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. W. VOGEL, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS